



Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu “EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)”

## **REGULAMIN UCZESTNICTWA W PROGRAMIE EU4BELARUS SALT II edycja 2023**

Warszawa, 16 maja 2024 r.

Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu “EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)”

## **SPIS TREŚCI**

I.	SŁOWNIK TERMINÓW I SKRÓTÓW .....	3
II.	INFORMACJE OGÓLNE .....	3
III.	UMOWA STYPENDIALNA .....	4
IV.	ZASADY WYPŁATY, PRAWA I OBOWIĄZKI STYPENDYSTY I RAPORTOWANIE.....	4
V.	EWALUACJA.....	8
VI.	PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH .....	8
VII.	ZMIANY W REGULAMINIE.....	10
VIII.	KONTAKT Z AGENCJĄ.....	11
IX.	ZAŁĄCZNIKI .....	11

Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu "EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)"

## I. SŁOWNIK TERMINÓW I SKRÓTÓW

- 1) **Agencja** – Narodowa Agencja Wymiany Akademickiej;
- 2) **Program EU4Belarus SALT II** – Program „EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)”;
- 3) **Dyrektor** – Dyrektor Agencji;
- 4) **Regulamin** – niniejszy regulamin uczestnictwa w Programie EU4Belarus SALT II;
- 5) **System** – system teleinformatyczny Agencji;
- 6) **Stypendysta** – osoba wskazana do otrzymywania środków finansowych przez koordynatora Programu EU4Belarus SALT II – Central Project Management Agency z Litwy, która otrzymała decyzję Dyrektora NAWA o przyznaniu środków finansowych i z którą zawarto Umowę;
- 7) **Uczelnia** – krajowy ośrodek naukowy lub akademicki, w którym Stypendysta realizuje kształcenie;
- 8) **u.n.a.w.a.** – ustawa z dnia 7 lipca 2017 r. o Narodowej Agencji Wymiany Akademickiej (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 843);
- 9) **Umowa** – umowa z osobą, której zostało przyznane stypendium w ramach Programu EU4Belarus SALT II;
- 10) **Projekt** - realizacja przez Stypendystę studiów w regulaminowym czasie ich trwania, w ramach Programu EU4Belarus SALT II;

## II. INFORMACJE OGÓLNE

„EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)” (zwany dalej „Programem EU4Belarus SALT II”) jest programem Unii Europejskiej dla białoruskich studentów, którzy studiują na uniwersytetach Litwy, Łotwy, Czech i Polski. Program stypendialny jest częścią pakietu pomocowego Unii Europejskiej „EU4Belarus: Solidarity with the people of Belarus”, przyjętego w odpowiedzi na kryzys polityczny po wyborach prezydenckich na Białorusi.

Program jest realizowany w Polsce przez Narodową Agencję Wymiany Akademickiej na podstawie umowy NDICI-GEO-NEAR/2022/434-092-0057 zawartej z Central Project Management Agency z Litwy, koordynatorem Programu EU4Belarus Salt II.

Celem Programu EU4Belarus SALT II jest umożliwienie młodzieży z Białorusi odbycia kształcenia na polskich uczelniach poprzez oferowanie stypendium na studia. W ramach programu finansowane są stypendia dla studentów podczas danego cyklu kształcenia. Stypendyści programu są zwolnieni z opłat za kształcenie **na studiach stacjonarnych na uczelniach publicznych w Polsce, nadzorowanych przez ministra właściwego ds. szkolnictwa wyższego i nauki**, na podstawie decyzji Dyrektora NAWA.

Środki finansowe przyznawane Stypendystom pochodzą ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu EU4Belarus SALT II.

Niniejszy Regulamin określa zasady uczestnictwa w Programie EU4Belarus SALT II.

Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu “EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)”

### III. UMOWA STYPENDIALNA

Umowa stypendialna zawierana jest pomiędzy Narodową Agencją Wymiany Akademickiej i Stypendystą na podstawie decyzji Dyrektora o przyznaniu środków finansowych w ramach Programu EU4Belarus SALT II. Zawarcie umowy jest niezbędne do rozpoczęcia wypłat środków finansowych przez Agencję. Na podstawie decyzji Dyrektora Agencji Stypendyści odbywają studia w Polsce.

### IV. ZASADY WYPŁATY, PRAWA I OBOWIĄZKI STYPENDYSTY I RAPORTOWANIE

#### 1. Obowiązki Stypendyisty

Stypendysta zobowiązuje się w szczególności do:

1. przekazania Agencji następujących dokumentów, podpisanych przez osoby upoważnione:

lp.	rodzaj dokumentu	wymagane informacje	forma przekazania dokumentu	termin przekazania dokumentu
1.	zaświadczenie potwierdzające przyjęcie na studia wystawione przez Uczelnię (na wzorze stosowanym przez Uczelnię – zaświadczenie o przyjęciu cudzoziemca na studia)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- imię i nazwisko,</li> <li>- data urodzenia,</li> <li>- nr dokumentu tożsamości,</li> <li>- data rozpoczęcia studiów,</li> <li>- planowana data zakończenia studiów,</li> <li>- rodzaj studiów,</li> <li>- kierunek studiów,</li> <li>- etap studiów (I st./II st./jednolite magisterskie)</li> </ul>	dokument dołączony do formularza rejestracyjnego w systemie teleinformatycznym NAWA	termin wskazany przez NAWA podczas rejestracji
2.	zaświadczenie potwierdzające kontynuowanie studiów wystawione przez Uczelnię w każdym miesiącu realizacji stypendium (na wzorze stosowanym przez Uczelnię)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- imię i nazwisko,</li> <li>- data urodzenia,</li> <li>- nazwa uczelni,</li> <li>- rodzaj studiów,</li> <li>- kierunek studiów,</li> <li>- etap studiów (I st./II st./jednolite magisterskie),</li> <li>- data rozpoczęcia studiów,</li> <li>- planowana data zakończenia studiów,</li> </ul> <p>Zaświadczenie musi zostać wystawione w miesiącu, którego dotyczy wypłata stypendium – musi być</p>	dokument w wersji papierowej dostarczony do NAWA (za każdy miesiąc objęty stypendium) lub dokument podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym przesłany za pośrednictwem poczty elektronicznej ( <a href="mailto:solidarni@nawa.gov.pl">solidarni@nawa.gov.pl</a> )	w każdym miesiącu realizacji stypendium – dostarczony do NAWA do 25 dnia każdego miesiąca (pocztą lub osobiście)

Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu “EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)”

		<p>opatrzone datą z miesiąca, w którym składane jest do NAWA).</p> <p>Pierwsze zaświadczenie złożone w danym roku akademickim musi zawierać informację o dacie rozpoczęcia kształcenia przez Stypendystę w danym roku akademickim.</p> <p>Ostatnie zaświadczenie złożone w danym roku akademickim musi zawierać informację o dacie zakończenia kształcenia Stypendysty w danym roku akademickim.</p> <p>W sytuacji, gdy Stypendysta przez okres trzech miesięcy nie dostarczy zaświadczeń (a później będzie ubiegał się o wznowienie wypłat) jest zobowiązany do złożenia dodatkowego zaświadczenia z uczelni potwierdzającego, że Stypendysta nie przebywał w tym czasie na stypendium w ramach programu Erasmus+ lub nie wystąpiła przerwa w kształceniu (np. urlop Stypendysty).</p>		
3.	<p>oficjalny harmonogram roku akademickiego (informacja o organizacji roku akademickiego na Uczelni)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- data rozpoczęcia i zakończenia każdego z semestrów,</li> <li>- daty sesji egzaminacyjnych,</li> <li>- daty przerw semestralnych,</li> </ul>	<p>skan w systemie teleinformatycznym NAWA</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- za rok akademicki 2023/24 - termin wskazany przez NAWA podczas rejestracji</li> <li>- za rok akademicki 2024/25 wraz z raportem rocznym za rok 2023/24</li> </ul>
4.	<p>raport częściowy (po semestrze zimowym)</p>	<p>– informacja o uzyskanej średniej ocen po semestrze zimowym<sup>1</sup>,</p>	<p>w systemie teleinformatycznym NAWA</p>	<p>do 31 marca 2025 za semestr zimowy roku akademickiego 2024/25</p>

<sup>1</sup> W przypadku prowadzenia rozliczeń rocznych na uczelni informacja na ten temat powinna znaleźć się w zaświadczeniu.

Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu "EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)"

		- informacje oraz załączniki wskazane we wzorze raportu udostępnionego Stypendyście,		
5.	raport roczny (po semestrze letnim)	- informacja o uzyskanej średniej ocen za ukończony rok akademicki,  - informacja o organizacji roku akademickiego 2024/25 (w odniesieniu do raportu za rok 2023/24),  -informacje oraz załączniki wskazane we wzorze raportu udostępnionego Stypendyście,	w systemie teleinformatycznym NAWA	- do 15 października 2024 (za rok akademicki 2023/24);  - do 31 sierpnia 2025 (za rok akademicki 2024/25)
6.	decyzja o skreśleniu z listy studentów lub inny dokument potwierdzający skreślenie z listy studentów (na wzorze stosowanym przez Uczelnię)	- imię i nazwisko, - nazwa uczelni, - kierunek studiów, - data skreślenia z listy studentów,	skan w systemie teleinformatycznym NAWA	do 30 dni od daty skreślenia
7.	dyplom lub inny dokument potwierdzający ukończenie studiów (na wzorze stosowanym przez Uczelnię)	- imię i nazwisko, - nazwa uczelni - kierunek studiów, - forma kształcenia, - uzyskany tytuł zawodowy (licencjat/inżynier/magister), - data ukończenia studiów,	skan w systemie teleinformatycznym NAWA	do 30 dni od ukończenia studiów

2. rejestracji konta w Systemie;
3. przekazania na żądanie Agencji innych dokumentów związanych z realizowanymi studiami i udziałem w Programie EU4Belarus SALT II;
4. informowania o wyjeździe z Polski na okres dłuższy niż 30 dni;
5. przekazania Uczelni decyzji Dyrektora Agencji o przyznaniu stypendium;
6. zalegalizowania pobytu w Rzeczypospolitej Polskiej i przedstawienia na żądanie Agencji lub Uczelni dokumentu potwierdzającego zalegalizowanie pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
7. regularnego uczęszczania na zajęcia przewidziane harmonogramem studiów;
8. przestrzegania przepisów niniejszego Regulaminu oraz Umowy, jak również zasad realizacji

Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu "EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)"

studiów zgodnie z przepisami obowiązującymi na Uczelni prowadzącej studia;

9. terminowego złożenia dokumentów wskazanych w pkt 1.
10. uczestniczenia w wydarzeniach organizowanych przez Agencję;
11. posiadania ubezpieczenia zdrowotnego, tj.:
  - a) polisy ubezpieczenia zdrowotnego lub Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego na dany rok akademicki, lub
  - b) powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 27 sierpnia 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych, lub
  - c) potwierdzenia pokrycia przez ubezpieczyciela kosztów leczenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,i przedstawienia na żądanie Agencji, Uczelni dokumentu potwierdzającego posiadanie ubezpieczenia;
12. informowania Agencji o wszelkich zdarzeniach i sytuacjach mogących mieć wpływ na realizację Umowy przez Stypendystę, w tym m.in. o uzyskaniu urlopu studenckiego, rezygnacji ze studiów;
13. zamieszczania na wszystkich dokumentach związanych z realizacją Programu EU4Belarus SALT II informacji o otrzymaniu środków finansowych z Unii Europejskiej w ramach programu "EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II).

## 2. Ogólne zasady rozliczania stypendium

Stypendysta jest odpowiedzialny za terminowe rozliczanie się z realizacji kształcenia poprzez złożenie do Agencji raportów wraz z wymaganymi załącznikami zgodnie z terminami wskazanymi w tabeli w części IV, pkt.1 ust. 1 Regulaminu.

Raport jest składany w formie elektronicznej za pomocą Systemu z wykorzystaniem formularzy elektronicznych przygotowanych i udostępnionych przez Agencję, o ile Agencja nie wskaże innej formy złożenia raportu.

Prawidłowo sporządzony raport podlega weryfikacji i akceptacji pod względem zgodności z Umową i Regulaminem.

W przypadku złożenia nieprawidłowo sporządzonego raportu lub złożenia raportu niekompletnego, Stypendysta zobowiązany jest do poprawienia lub uzupełnienia raportu w ciągu 14 dni od dnia otrzymania w Systemie informacji o konieczności poprawienia lub uzupełnienia raportu. W takim przypadku termin na jego ocenę zostanie wstrzymany.

Niezłożenie raportu, niezłożenie kompletnego raportu we wskazanym terminie lub jego nieuzupełnienie bądź niepoprawienie we wskazanym terminie może stanowić podstawę do wezwania Stypendysty do zwrotu otrzymanych środków.

## 3. Zasady wypłaty środków finansowych w ramach Programu EU4Belarus SALT II

1. Środki finansowe zostały przyznane na odbycie studiów, o których mowa w zaświadczeniu o przyjęciu na studia przekazanym Agencji na etapie składania formularza uczestnictwa w Programie EU4Belarus SALT II. W przypadku zmiany uczelni lub kierunku studiów stypendium może zostać cofnięte.
2. Środki finansowe zostały przyznane na regulaminowy okres kształcenia, jednak nie wcześniej niż od 1 października 2023 roku i nie później niż do 31 lipca 2025 roku.
3. Środki finansowe obejmują comiesięczne stypendium w wysokości 450 euro (przez maksymalnie

Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu "EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)"

- 10 miesięcy w roku akademickim<sup>2</sup>) przez regulaminowy okres kształcenia na danym kierunku studiów z zastrzeżeniem okoliczności wskazanych w pkt 2.,
4. Stypendysta nie może pobierać innych stypendiów związanych z realizacją danej formy kształcenia<sup>3</sup> w okresie realizacji Umowy, z wyłączeniem świadczeń, o których mowa w Ustawie z dnia 20 lipca 2018 r. - Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce.
  5. Stypendysta nie może pobierać stypendium Erasmus+ w okresie realizacji Umowy. W przypadku udziału w programie Erasmus+ wypłata środków finansowych w ramach Programu EU4Belarus Salt II zostaje wstrzymana na czas udziału Stypendysty w programie Erasmus+.
  6. Stypendysta jest zobowiązany do poinformowania NAWA o przysługującym mu prawie do pobierania innych stypendiów (np. Erasmus+, Program stypendialny im. Konstantego Kalinowskiego, itp.).
  7. Środki finansowe będą wypłacane w sposób i na zasadach określonych w Umowie i Regulaminie.
  8. Wypłata stypendium odbywać się będzie w cyklach miesięcznych, pod warunkiem dostarczenia przez Stypendystę wszelkich wymaganych przez NAWA dokumentów, potwierdzających prawo do otrzymywania stypendium.
  9. Wypłata zostanie uruchomiona po zawarciu przez Stypendystę Umowy. Wypłata zostanie dokonana z wyrównaniem od pierwszego miesiąca<sup>4</sup>, w którym Stypendysta rozpoczął kształcenie na Uczelni.
  10. Wypłata stypendium ulega zawieszeniu w przypadku, gdy Stypendysta:
    - a) przebywa na urlopie studenckim (lub usprawiedliwionej przerwie o podobnym charakterze),
    - b) przebywa jednorazowo poza Polską dłużej niż 30 dni,
    - c) nie dostarczył zaświadczeń lub dokumentów wymaganych zgodnie z Umową lub Regulaminem;
  11. Wypłata stypendium może również ulec zawieszeniu w okolicznościach wskazanych w paragrafie 9 Umowy lub w przypadku toczącego się wobec Stypendysty postępowania administracyjnego w sprawie skreślenia z listy studentów.
  12. Po ustaniu przyczyny zawieszenia stypendium, Stypendysta informuje o tym fakcie Agencję.
  13. Przyznanie środków finansowych może zostać cofnięte, a umowa ze Stypendystą rozwiązana w przypadku, gdy Stypendysta:
    - a) nie podjął studiów;
    - b) został skreślony z listy studentów przez Uczelnię;
    - c) nie zaliczył semestru lub roku studiów;
    - d) nie dostarczył zaświadczeń lub dokumentów wymaganych zgodnie z Umową lub Regulaminem;
    - e) podał nieprawdziwe informacje, na podstawie których zostały mu przyznane środki finansowe;
    - f) został ukarany dyscyplinarnie lub skazany prawomocnym wyrokiem sądu za przestępstwo popełnione umyślnie lub umyślne przestępstwo skarbowe;
    - g) przebywa na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej nielegalnie lub nie przedstawi dokumentu potwierdzającego zalegalizowanie pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na żądanie Agencji lub Uczelni;
    - h) nie posiada ubezpieczenia zdrowotnego lub nie przedstawił dokumentu potwierdzającego posiadanie ubezpieczenia zdrowotnego na żądanie Agencji lub Uczelni;
    - i) nie złożył lub nie poprawił raportu rocznego lub częściowego;
    - j) naruszył inne niż wymienione powyżej istotne postanowienia niniejszego Regulaminu lub Umowy.

<sup>2</sup> Liczba miesięcy w trakcie, których wypłacane jest stypendium jest określona na podstawie harmonogramu organizacji roku akademickiego dla Uczelni

<sup>3</sup> Przez daną formę kształcenia należy rozumieć: studia niezależnie od stopnia, kształcenie w szkołach doktorskich, studia podyplomowe, kształcenie specjalistyczne i inne formy kształcenia.

<sup>4</sup> Jednak nie wcześniej niż od 1 października 2023 roku.



Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu "EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)"

## V. EWALUACJA

Stypendysta może być zobowiązany do udziału w prowadzonej przez Agencję ewaluacji Programu EU4Belarus SALT II. Udział w ewaluacji obejmuje: wypełnienie przez Stypendystę ankiety ewaluacyjnej dotyczącej pobytu na studiach w ramach Programu EU4Belarus SALT II w terminie obowiązującym dla raportu za ostatni okres sprawozdawczy; uczestnictwo Stypendysty w odrębnych badaniach ewaluacyjnych prowadzonych przez Agencję lub za jej zgodą w okresie od dnia podpisania Umowy do 5 lat od zakończenia realizacji Umowy.

Stypendysta jest zobowiązany także do udziału w badaniach ewaluacyjnych prowadzonych przez koordynatora Programu EU4Belarus SALT II – Central Project Management Agency z Litwy na zasadach określonych przez podmiot prowadzący badanie w okresie od dnia podpisania Umowy do 5 lat od zakończenia realizacji Programu EU4Belarus SALT II.

Ankiety ewaluacyjne, o których mowa powyżej, są udostępniane Stypendyście przez Agencję online, poza Systemem. Informacja o ankiecie wraz z linkiem do niej jest przekazywana w wiadomości e-mail, wysłanej z adresu: [ewaluacja@nawa.gov.pl](mailto:ewaluacja@nawa.gov.pl) na adres poczty elektronicznej Stypendysty.

## VI. PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

Zgodnie z ogólnym rozporządzeniem o ochronie danych (RODO) administratorem danych osobowych uczestników Programu EU4Belarus SALT II i ich opiekunów prawnych oraz innych osób zaangażowanych w realizację Programu EU4Belarus SALT II jest Agencja (w zakresie, o którym mowa w art. 14 u.n.a.w.a., administratorem jest Dyrektor Agencji).

Dane osobowe będą wykorzystywane w następujących celach:

1. realizacji umów zawieranych w ramach Programu EU4Belarus SALT II (art. 6 ust. 1 lit. b RODO – działania zmierzające do zawarcia umowy, realizacji umowy),
2. realizacji obowiązków prawnych Agencji związanych z Programem EU4Belarus SALT II, np. w zakresie prowadzenia dokumentacji rachunkowej (art. 6 ust. 1 lit. c RODO - obowiązek prawny),
3. realizacji Programu EU4Belarus SALT II (art. 6 ust. 1 lit. e RODO – działanie realizowane w interesie publicznym),
4. komunikacji z Ministrami, nadzorującymi Uczelnie, w których kształcą się stypendyści Programu EU4Belarus SALT II,
5. komunikacji z Uczelniami w których kształcą się stypendyści Programu EU4Belarus SALT II,
6. współpracy ze Studium Europy Wschodniej Uniwersytetu Warszawskiego, instytucją realizującą program stypendialny im. Konstantego Kalinowskiego, oferujący stypendia dla obywateli Białorusi,
7. dochodzenia lub obrony przed ewentualnymi roszczeniami związanymi z Programem EU4Belarus SALT II lub też w związku z potrzebą wykazania określonych faktów, mających w tym zakresie istotne znaczenie dla Agencji (art. 6 ust. 1 lit. f RODO - prawnie uzasadniony interes); terminy dochodzenia roszczeń wynikających z Umowy szczegółowo określa Kodeks cywilny,
8. współpracy NAWA ze Stypendystami Programu po zakończeniu jego realizacji, w tym współpracy w celu ewaluacji, kontroli, monitoringu Programu (art. 6 ust. 1 lit. f RODO - prawnie uzasadniony interes),
9. realizowania działań promocyjnych Programu EU4Belarus SALT II (art. 6 ust. 1 lit. f RODO - prawnie uzasadniony interes).

Dodatkowo, za dobrowolnie wyrażoną zgodą, możliwe jest wykorzystywanie danych osobowych w zakresie wykraczającym poza ww. podstawy, np. zgoda na wykorzystanie wizerunku lub innych przekazanych



NARODOWA AGENCJA  
WYMIANY AKADEMICKIEJ



Dofinansowane przez  
Unię Europejską

Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu "EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)"

informacji, w tym szczególnych kategorii danych (art. 6 ust. 1 lit. a RODO, art. 9 ust. 2 lit. a RODO - zgoda).

Przekazanie danych jest konieczne do zgłoszenia udziału w Programie EU4Belarus SALT II oraz realizacji innych ww. celów Agencji.

Informujemy, że dane nie będą wykorzystywane dla podejmowania decyzji opartych wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu danych osobowych, w tym profilowania w rozumieniu art. 22 RODO.

Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez Agencję przez okres wynikający z kategorii archiwalnej dokumentów, w których ujęte są dane, określonej w przepisach wykonawczych do ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.

W każdej chwili istnieje możliwość wycofania zgody na przetwarzanie danych osobowych w przypadku danych, które na jej podstawie są przetwarzane. Jeżeli osoba, której dane dotyczą, skorzysta tego prawa Agencja zaprzestanie przetwarzania takich danych i zostaną one usunięte. Wycofanie zgody nie ma wpływu na zgodność z prawem wykorzystania danych w okresie, kiedy zgoda obowiązywała.

Osoba, której dane dotyczą, może złożyć do Agencji wnioski o: dostęp do danych osobowych (informację o przetwarzanych danych osobowych oraz kopię danych), sprostowanie danych (gdy są one nieprawidłowe), przeniesienie danych (w przypadkach określonych w RODO), ograniczenie przetwarzania danych osobowych - na zasadach określonych w RODO.

Niezależnie od praw wymienionych wyżej możliwe jest złożenie w dowolnym momencie sprzeciwu wobec przetwarzania danych, jeśli podstawą prawną wykorzystywania danych jest działanie realizowane w interesie publicznym (art. 6 ust. 1 lit. e RODO) lub prawnie uzasadniony interes (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).

Istnieje także możliwość wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w razie stwierdzenia, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy prawa.

Źródłem danych w zakresie imienia, nazwiska, adresu e-mail uczestników jest koordynator Programu EU4Belarus SALT II, The Central Project Management Agency (CPMA).

Z zachowaniem wszelkich gwarancji bezpieczeństwa danych, dane osobowe mogą być przekazywane (oprócz osobom upoważnionym przez Agencję) innym podmiotom, w tym: polskim uczelniom współpracującym z NAWA, podmiotom uprawnionym do ich otrzymywania zgodnie z przepisami prawa, podmiotom przetwarzającym je w imieniu Agencji (np. dostawcom usług technicznych i podmiotom świadczącym nam usługi doradcze) oraz innym administratorom (np. kancelariom notarialnym lub prawnym).

W sprawach związanych z ochroną danych osobowych prosimy o kontakt z inspektorem ochrony danych (IOD) Agencji: [odo@nawa.gov.pl](mailto:odo@nawa.gov.pl).

#### DODATKOWA INFORMACJA DLA OPIEKUNÓW PRAWNYCH / OSÓB DO KONTAKTU

Państwa dane zostały pozyskane za pośrednictwem uczestników Programu EU4Belarus SALT II. Agencja będzie je przetwarzać w zakresie niezbędnym dla udzielenia ewentualnej pomocy uczestnikom Programu EU4Belarus SALT II.

#### VII. ZMIANY W REGULAMINIE

Agencja zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszym Regulaminie. Wprowadzone zmiany

Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu “EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)”

obowiązują od chwili ich publikacji.

Formularze rejestracji w Systemie NAWA, złożone przed publikacją zmian Regulaminu wymagają ponownego złożenia przez Wnioskodawcę, jeżeli ich zapisy są niezgodne z wprowadzonymi zmianami. Agencja powiadomi o wprowadzonych zmianach wszystkich, którzy złożyli formularz rejestracji w Systemie przed publikacją zmian Regulaminu poprzez wysłanie informacji w Systemie lub mailowo na adres Wnioskodawców.

Zmiany mające charakter porządkujący, uściślający, jak i w celu poprawienia oczywistych omyłek w Regulaminie, nie wymagają odrębnego informowania o ich wprowadzeniu, z zastrzeżeniem publikacji treści tych zmian.

#### **VIII. KONTAKT Z AGENCJĄ**

Narodowa Agencja Wymiany Akademickiej

ul. Polna 40

00-635 Warszawa

Telefon +48 22 390 35 00

Kontakt w sprawie Programu EU4Belarus Salt II: [solidarni@nawa.gov.pl](mailto:solidarni@nawa.gov.pl)

#### **IX. ZAŁĄCZNIKI**

Wzór umowy

Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu "EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)"

KARTA IDENTYFIKACYJNA UMOWY ZE STYPENDYSTĄ

DANE UMOWY			
1. Nr decyzji	[z formularza umowy]	2. Numer umowy	[z formularza umowy]
3. Data rozpoczęcia	01.10.2023	4. Data zakończenia	[z formularza umowy]
DANE STYPENDYSTY			
5. Stypendysta	[z formularza umowy] <sup>7</sup>		
6. Obywatel/ka	[z formularza umowy]		
7. Adres zamieszkania w Polsce	[z formularza umowy]		
8. Nr Dowodu os. albo Paszportu	[z formularza umowy]		
DANE BANKOWE			
9. Posiadacz rachunku	[z formularza umowy] <sup>8</sup>		
10. IBAN (nr rachunku bankowego)	[z formularza umowy]		
11. Waluta rachunku	[z formularza umowy]		
FINANSOWANIE			
	Przyznane środki (maks. łącznie)	Stypendium	
12. Przyznane środki (maks. łącznie)			
13. Środki na rok akademicki 2023/24 (maks.)			
14. Środki na rok akademicki 2024/25 (maks.)			
15. Środki na rok akademicki 2025/26 (maks.)			
RAPORTOWANIE			
16. Raport roczny	Okres sprawozdawczy	Do 15 października 2024 (za rok akademicki 2023/24);  Do 31 sierpnia 2025 za rok akademicki (2024/25)	

OŚWIADCZENIE STYPENDYSTY

Potwierdzam zgodność powyższych danych ze stanem faktycznym i prawnym oraz przyjmuję do wiadomości, że niniejsza strona Umowy stanowi jej integralną część.

.....  
Miejscowość, data

.....  
podpis STYPENDYSTY

Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu "EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)"

UMOWA NR BPS/EUB/2023/1/...../U/01

zawarta w Warszawie (zwana dalej „Umową”), pomiędzy:

Narodową Agencją Wymiany Akademickiej - państwową osobą prawną działającą na podstawie ustawy z dnia 7 lipca 2017 r. o Narodowej Agencji Wymiany Akademickiej (Dz. U. z 2023r. poz. 843) z siedzibą w Warszawie, przy ul. Polnej 40, 00-635 Warszawa, NIP: 5272820369, REGON: 368205180, zwaną dalej również „Agencją”, reprezentowaną przez swojego przedstawiciela prawnego zgodnie z zasadami jej reprezentacji w celu zawarcia niniejszej Umowy,

a

[imię i nazwisko] obywatelem/obywatelką Białorusi zamieszkałym/ą przy ul. [ulica, nr domu, nr mieszkania, kod pocztowy, miejscowość]<sup>5</sup>, dowód osobisty / paszport nr: [nr dowodu osobistego / paszportu] ważnym do [data ważności dowodu osobistego / paszportu], komunikującym się z użyciem adresu elektronicznej poczty: [adres e-mail] zwanym/ą dalej „Stypendystą”,

zwanymi dalej łącznie „Stronami”, o następującej treści:

## §1

### Przedmiot umowy

1. Przedmiotem umowy jest realizacja przez Stypendystę Projektu (zwanego dalej „Projektem”) w ramach programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej „EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)” (zwanego dalej „Programem EU4Belarus SALT II”) realizowanego przez Agencję na podstawie umowy nr NDICI-GEO-NEAR/2022/434-092-0057.
2. Projekt będzie realizowany na zasadach określonych niniejszą Umową.
3. Projekt obejmuje realizację przez Stypendystę studiów w regulaminowym czasie ich trwania.
4. Dyrektor Agencji na realizację Projektu przyznał Stypendyście środki finansowe w maksymalnej wysokości [kwota łącznie], zgodnie z Załącznikiem nr 1.

## §2

### Warunki realizacji Umowy

1. Agencja oraz Stypendysta zobowiązują się do realizacji Umowy w oparciu o:
  - 1) powszechnie obowiązujące przepisy prawa,
  - 2) postanowienia Umowy oraz Kartę identyfikacyjną, stanowiącą Załącznik nr 1 do Umowy,
  - 3) formularz rejestracyjny złożony przez Stypendystę w systemie teleinformatycznym NAWA stanowiący Załącznik nr 2 do Umowy,

<sup>5</sup> Adres zamieszkania w Polsce

Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu "EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)"

- 4) Regulamin uczestnictwa w Programie EU4Belarus SALT II stanowiący załącznik nr 3 do Umowy (zwany dalej: „Regulamin”).
2. Oświadczenia złożone na etapie rejestracji w systemie teleinformatycznym NAWA oraz w trakcie naboru do Programu EU4Belarus SALT II pozostają wiążące.
3. Agencja nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne, powstałe w związku z realizacją Umowy, szkody poniesione przez Stypendystę lub osoby trzecie.

### §3

#### Obowiązki Stypendysty

Stypendysta jest zobowiązany do realizacji obowiązków na zasadach określonych Umową, w tym w Regulaminie.

### §4

#### Sposób i tryb nadzorowania wykonywania Umowy przez Agencję

1. Agencja sprawuje nadzór nad prawidłowym wykonaniem Umowy.
2. Nadzór obejmuje w szczególności:
  - 1) nadzór w trybie doraźnym, w szczególności uprawnienie Agencji do żądania od Stypendysty wyjaśnień, informacji, żądania wszelkiej dokumentacji związanej z Projektem, w wyznaczonym przez siebie terminie, nie krótszym niż 7 dni od dnia wezwania;
  - 2) ocenę raportów;
  - 3) uprawnienie Dyrektora Agencji do wstrzymania finansowania Projektu, zgodnie z § 5 Umowy;
  - 4) uprawnienie Dyrektora Agencji do rozwiązania Umowy, zgodnie z § 9 Umowy.
3. Stypendysta jest zobowiązany do niezwłocznego informowania Agencji o jakichkolwiek problemach lub nieprawidłowościach w realizacji Umowy, które zagrażają lub mogą zagrażać prawidłowemu wykonaniu Umowy.
4. Stypendysta upoważnia Agencję do kontaktu z uczelnią, na której studiuje i uzyskiwania od niej danych na temat jego kształcenia w celu realizacji Umowy i Programu EU4Belarus SALT II również po wygaśnięciu/ zakończeniu umowy.

### §5

#### Zasady finansowania. Zasady wstrzymania dofinansowania

1. Projekt będzie realizowany na zasadach określonych w Regulaminie.
2. Wypłata stypendium przysługuje Stypendyście co miesiąc, za każdy miesiąc roku akademickiego, w którym Stypendysta przebywał w Polsce i odbywał kształcenie (zgodnie z kalendarzem roku akademickiego obowiązującym na uczelni), z zastrzeżeniem że:
  - 1) stypendium przysługuje przez maksymalnie 10 miesięcy w każdym roku akademickim,
  - 2) stypendium przysługuje od momentu podjęcia przez Stypendystę kształcenia, jednak nie wcześniej niż od 1 października 2023 r.,

Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu “EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)”

- 3) stypendium przysługuje do momentu ukończenia studiów<sup>6</sup> przez Stypendystę, jednak nie później niż do 31 lipca 2025 r.
3. Środki finansowe są wypłacane na rachunek bankowy Stypendysty, wskazany w Załączniku nr 1, w euro (EUR), prowadzony w banku działającym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. W przypadku rachunku prowadzonego w walucie innej niż euro, wypłacone środki zostaną przeliczone zgodnie z zasadami określonymi przez bank, który prowadzi rachunek.
4. Środki finansowe, które otrzymuje Stypendysta pochodzą ze środków programu Unii Europejskiej “EU4Belarus – Support for Advanced Learning and Training (SALT II)”.
5. Stypendysta nie może pobierać innych stypendiów związanych z realizacją danej formy kształcenia w okresie realizacji Umowy, z wyłączeniem świadczeń, o których mowa w ustawie z dnia 20 lipca 2018 r. - Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce.
6. Warunkiem wypłaty środków finansowych przyznanych na podstawie Umowy jest posiadanie przez Agencję środków przeznaczonych na realizację Programu EU4Belarus SALT II.
7. W przypadku nienależnie pobranych środków finansowych w ramach umowy o finansowanie w Programie EU4Belarus SALT II, w ramach przypadków opisanych w IV.3.8 Regulaminu Agencja wezwie stronę umowy do ich zwrotu.

## §6

### Ubezpieczenie

Stypendysta jest zobowiązany do zapewnienia sobie we własnym zakresie ubezpieczenia, określonego Regulaminem, na czas realizacji Umowy.

## §7

### Raporty Stypendysty

Stypendysta jest zobowiązany do przedstawiania dokumentów oraz corocznych raportów z realizacji Projektu zgodnie z Regulaminem.

## §8

### Zasady ewaluacji

Stypendysta jest zobowiązany do udziału w prowadzonej przez Agencję ewaluacji Programu EU4Belarus SALT II (lub inne wskazane w Regulaminie uprawnione podmioty), na zasadach i warunkach określonych w Umowie, w tym w Regulaminie.

## §9

### Zasady rozwiązania Umowy, siła wyższa

1. W przypadku zaistnienia okoliczności skutkujących lub mogących prowadzić do zmian w treści Umowy ~~lub jej załączników~~ Stypendysta zgłosi ten fakt Agencji niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 7

<sup>6</sup> Studiów, o których mowa w zaświadczeniu o przyjęciu na studia przekazanym Agencji na etapie składania formularza uczestnictwa w Programie EU4Belarus SALT II



Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu “EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)”

dni od dnia ich zaistnienia, pod rygorem braku uznania ich przez Agencję za skuteczne.

2. Strony są zwolnione z odpowiedzialności za niewypełnienie swoich zobowiązań wynikających z Umowy z powodu działania siły wyższej.
3. Przez siłę wyższą Strony rozumieją w szczególności niezależne od Stron zdarzenia zewnętrzne, mające wpływ na realizację Umowy, o charakterze nadzwyczajnym, niemożliwym do przewidzenia i uniknięcia, które nastąpiły po zawarciu Umowy.
4. Strona może powołać się na zaistnienie siły wyższej tylko wtedy, gdy niezwłocznie, ale nie później niż w terminie określonym w ust. 1, poinformuje drugą Stronę o zaistnieniu siły wyższej wraz z opisem sytuacji lub zdarzenia, spodziewanym czasem trwania siły wyższej oraz opisem możliwych do przewidzenia skutków wystąpienia siły wyższej.
5. Strony zobowiązane są podjąć niezbędne środki w celu ograniczenia szkód spowodowanych działaniem siły wyższej oraz dołożyć wszelkich starań w celu jak najszybszego wznowienia realizacji Umowy.
6. W przypadku zaistnienia siły wyższej, ograniczającej lub uniemożliwiającej wykonanie Umowy przez okres dłuższy niż 30 dni Agencja zastrzega sobie prawo do zmian zasad Programu EU4Belarus SALT II, w tym wysokości stypendium.
7. W przypadku stwierdzenia naruszeń Umowy przez Stypendystę, w tym w szczególności w zakresie jego obowiązków, w tym wymogów dotyczących składania raportów, Agencja może wypowiedzieć pisemnie Umowę, po uprzednim pisemnym wezwaniu Stypendysty i wyznaczeniu mu dodatkowego, 14-dniowego terminu, do zaprzestania naruszeń, usunięcia lub naprawienia skutków naruszeń Umowy.
8. Umowa może zostać także rozwiązana przez Strony na mocy porozumienia Stron w przypadku wystąpienia okoliczności, za które żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności, a które uniemożliwiają wykonanie Umowy. Strony w tym przypadku uzgodnią warunki rozliczenia otrzymanych środków finansowych.

## §10

### Promocja

Stypendysta zobowiązany jest do oznaczenia wszystkich przygotowanych utworów, materiałów i dokumentów powstałych w ramach lub w związku z Programem EU4Belarus SALT II, które podawane są do wiadomości publicznej lub przeznaczone dla grupy docelowej poprzez umieszczenie na nich, w widocznym miejscu informacji o źródłach finansowania Programu EU4Belarus SALT II.

## §11

### Zasady ochrony danych osobowych

Ochrona danych osobowych realizowana będzie na zasadach określonych Regulaminem Uczestnictwa w programie EU4Belarus SALT II.

## §12

### Postanowienia końcowe

1. Prawa i obowiązki Stron wynikające z Umowy nie mogą być przenoszone na osoby trzecie.
2. W sprawach nieuregulowanych Umową mają zastosowanie przepisy ustawy o Narodowej Agencji



Program współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach programu “EU4Belarus – Support to Advanced Learning and Training (SALT II)”

Wymiany Akademickiej, Kodeksu Cywilnego lub inne właściwe powszechnie obowiązujące.

3. Strony postanawiają, iż prawem właściwym dla zobowiązania wynikającego z Umowy będzie prawo polskie.
4. Spory wynikłe na podstawie wykonywania Umowy będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Agencji.
5. Stypendysta zobowiązany jest do powiadamiania Agencji o zmianie istotnych danych ujętych w Umowie m.in.: zmianie nazwiska, adresu zamieszkania w Polsce, adresu e-mail w terminie do 7 dni pod rygorem, że wszelkie czynności dokonane przez Agencję przy użyciu nieaktualnych danych będą skuteczne względem Stypendysty z wykorzystaniem systemu teleinformatycznego Agencji.
6. Umowa została zawarta w formie dokumentowej za pośrednictwem systemu teleinformatycznego Agencji i wchodzi w życie z chwilą jej zaakceptowania przez ostatnią ze Stron.
7. Zmiana Umowy wymaga formy pisemnej lub dokumentowej pod rygorem nieważności, chyba, że postanowienia Umowy stanowią inaczej.
8. Załączniki do Umowy:
  - 1) Załącznik nr 1 – Karta identyfikacyjna Umowy ze Stypendystą;
  - 2) Załącznik nr 2 – Formularz rejestracyjny złożony przez Stypendystę, dostępny w systemie teleinformatycznym Agencji pod adresem <https://programs.nawa.gov.pl/>;
  - 3) Załącznik nr 3 – Regulamin uczestnictwa w Programie EU4Belarus SALT II;
  - 4) Załącznik nr 4 – Decyzja Dyrektora Agencji, dostępna w systemie teleinformatycznym Agencji pod adresem <https://programs.nawa.gov.pl/>;

Agencja:

Stypendysta:

\_\_\_\_\_  
(Podpis)

\_\_\_\_\_  
(Podpis)

Warszawa, \_\_\_\_\_

(Miejscowość, data)

\_\_\_\_\_  
(Miejscowość, data)